

BEDIENINGSHANDLEIDING

Geratherm[®] *non Contact*



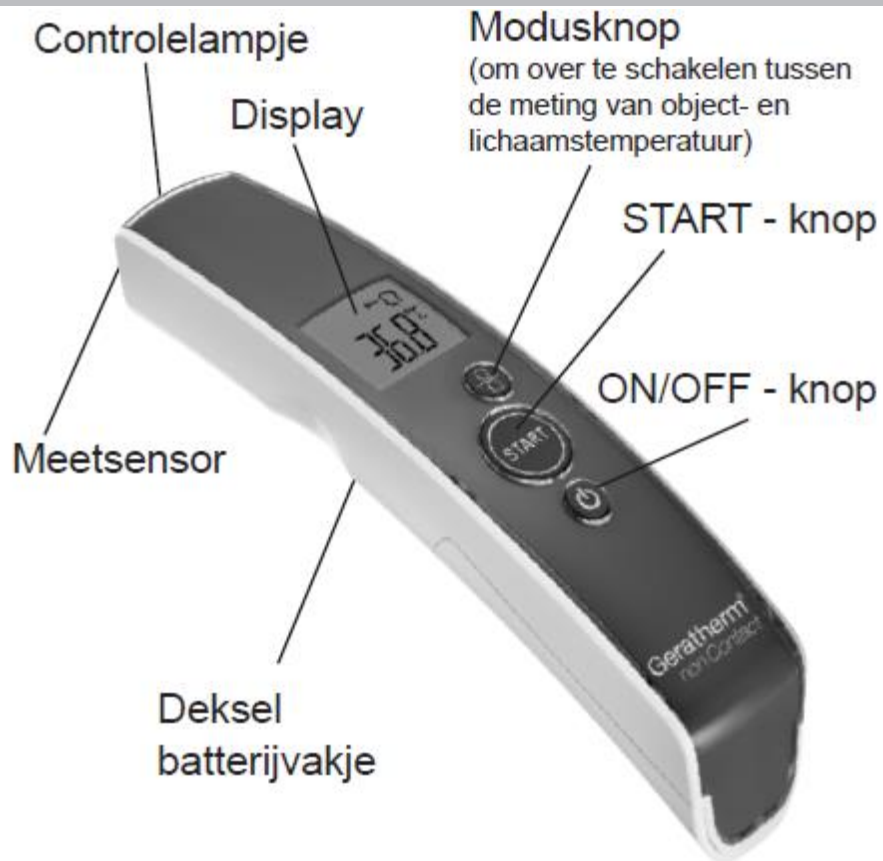
**Contactloze medische
infraroodthermometer**

GT-101

INHOUDSOPGAVE

Beschrijving van de onderdelen	99
De voordelen van deze thermometer	100
Gebruiksdoeleinde	100
Belangrijke veiligheidsinstructies	101
Nuttige informatie voor de temperatuurmeting	101
Technische gegevens	102
Batterijvervanging	103
Overschakelen van lichaamsmodus naar objectmodus	103
Veiligheidsinstructies voor de meting van de lichaamstemperatuur	104
Lichaamstemperatuur meten	105
Objecttemperatuur meten	106
Omschakelen van Celsius naar Fahrenheit	107
Geheugen	107
Foutmeldingen	108
Reinigen en desinfecteren	109
Afvalbeheer	109
Garantie met beperkte duur	110
Symbolenindex	110
Garantiekarta	111

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN



DE VOORDELEN VAN DEZE THERMOMETER

Snelle en contactloze temperatuurmeting

De innovatieve infraroodtechnologie garandeert een veilige en hygiënische meting in enkele seconden.

Multifunctioneel

Het uitgebreide meetbereik (0 °C - 100 °C; 32 °F - 212 °F) maakt de meting mogelijk van de lichaamstemperatuur en van de temperatuur van objecten en oppervlakken zoals bijv. babyflesjes, badwater, omgevingstemperatuur.

Veilig en hygiënisch

Geen rechtstreeks huidcontact betekent dat er minder virussen of ziekteverwekkers worden overgedragen.

Nauwkeurig en betrouwbaar

De unieke meetsensor met een moderne infraroodsensor garandeert dat iedere meting bij correct gebruik nauwkeurig en betrouwbaar is.

Koortsindicator

10 korte piepjes en een rode LCD-achtergrondverlichting maken de patiënt erop attent dat hij/zij een temperatuur heeft boven 37,5 °C (99,4 °F).

Geheugen

Gebruikers kunnen de laatste 30 metingen oproepen door naar de geheugenmodus te gaan. Hierdoor kunt u op een efficiënte manier temperatuurschommelingen opvolgen.

GEBRUIKSDOELEINDE

Deze thermometer dient voor de regelmatige meting en controle van de menselijke lichaamstemperatuur.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Deze thermometer mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel zoals in deze bedieningshandleiding beschreven is.
- De thermometer is uitsluitend voorzien voor de voorhoofdmeting en niet voor de rectale, orale of axillaire meting van de lichaamstemperatuur.
- De aanwijzingen voor de meting van de lichaamstemperatuur moeten in ieder geval in acht worden genomen.
- De thermometer is niet waterdicht! Dompel hem niet onder in vloeistoffen.
- Voor het reinigen en desinfecteren dient u de instructies in het hoofdstuk „Reinigen en desinfecteren” op te volgen.
- Gebruik de thermometer niet, wanneer u vermoedt dat hij beschadigd is of wanneer u iets ongebruikelijks constateert.
- Open de thermometer nooit (met uitzondering van het vervangen van de batterij).
- Neem de bewaar- en gebruiksvorschriften in het hoofdstuk „Technische gegevens” in acht.
- Laat kinderen de thermometer alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken.
- Bescherm de thermometer tegen:
 - extreme temperaturen
 - schokken en laten vallen
 - vervuiling en stof
 - direct zonlicht
 - hitte en koude
- Wanneer de thermometer voor een langere tijd niet wordt gebruikt, moeten de batterijen worden verwijderd.
- Gebruik van de thermometer is niet bedoeld ter vervanging van een consultatie van uw arts.

NUTTIGE INFORMATIE VOOR DE TEMPERATUURMETING

De thermometer meet infrarode energie die wordt uitgestraald door het voorhoofd en andere meetobjecten. Deze energie wordt opgevangen door de lens en omgezet in een temperatuurwaarde.

Temperatuurwaarden verkregen door scanning boven de wenkbrauwen zullen de grootste nauwkeurigheid geven.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	GT-101
Meetbereik Lichaams- modus: Objectmodus:	34,0 °C tot 42,2 °C (93,2 °F tot 108,0 °F) 0 °C tot 100 °C (32 °F tot 212 °F)
Resolutie:	0,1 °C oder 0,1 °F
Nauwkeurig- heid (laboratorium):	36,0 °C tot 39,0 °C: +/- 0,2 °C (96,8 °F tot 102,2 °F: +/- 0,4 °F); andere bereiken +/- 2 %
Reactietijd:	ca. 3 seconden
Scherm:	Liquid Crystal Display, 4 cijfers met speciale symbolen
Batterij:	2 x 1,5 V, AAA
Levensduur van de batterij:	ongeveer 1000 metingen
Koortsindicator:	10 korte «piep» geluiden, als de uitlezing gelijk is aan of groter is dan 37,5 °C (99,4 °F)
Geheugen:	Slaat tot 30 metingen op
Beschermings- graad:	IP22 (binnendringen van grote vaste lichamen, geen schade indien druppels vallend)

Afmetingen:	165 mm x 40 mm x 20 mm
Gewicht:	ongeveer 81 g, batterij inbegrepen
Gebruiksom- standigheden:	Lichaamsmodus: 16 °C tot 40 °C (60,8 °F tot 104 °F), Objectmodus: 5 °C tot 40 °C (41 °F tot 104 °F), Vochtigheid: 15 % tot 95 %
Bewaarm- standigheden:	-20 °C tot +50 °C (-4 °F tot +122 °F), Vochtigheid: 15 % tot 95 %
Automatisch uitschakelen:	Ongeveer 3 minuten na de laatste meting

Kwaliteitsgarantie:

Het meetinstrument voldoet aan de eisen van de Richtlijn ASTM E 1965 „Standard Specification for Infrared Thermometers for Intermittent Determination of Patient Temperature“.

Geratherm® is gecertificeerd overeenkomstig de richtlijn 93/42/EEG en EN ISO 13485 en heeft het recht om het label **CE0197** op haar producten aan te brengen (aangemelde instantie: TÜV Rheinland LGA Products GmbH).

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC):

Dit medische product is een apparaat met extreem hoge immuniteit. Om deze reden is geen aanhangsel met EMC-tabellen opgenomen.

Technische wijzigingen voorbehouden.

BATTERIJVERVANGING

Dit instrument wordt geleverd met 2 1.5 V AAA batterijen, deze moeten direct worden vervangen wanneer alleen het symbool « ▼ » wordt weergegeven.

Schuif het deksel van het batterijvakje open, plaats 2 nieuwe batterijen en sluit het deksel opnieuw.

Vervang de batterijen – garandeer de juiste polariteit zoals aangegeven is door de symbolen in het batterijvakje.



Let op:

Houd thermometers en batterijen buiten het bereik van kleine kinderen.

Batterijen niet in het vuur werpen, deze kunnen exploderen.

OVERSCHAKELLEN VAN LICHAAMSMODUS NAAR OBJECTMODUS

Om over te schakelen van lichaamsmodus naar objectmodus (en omgekeerd), drukt u op de modusknop.




VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE METING VAN DE LICHAAMSTEMPERATUUR

- Om een exacte temperatuurmeting te garanderen, moet de thermometer vóór het begin van de meting gedurende minstens 30 minuten aanwezig zijn in de kamer, waarin de meting moet worden uitgevoerd zodat er een aanpassing aan de kamertemperatuur kan plaatsvinden.
- Meet de temperatuur van de baby niet tijdens of onmiddellijk na het geven van borstvoeding.
- Gebruik de thermometer niet in omgevingen met een hoge luchtvochtigheid.
- Een gebruik buiten de aangegeven omgevingscondities kan leiden tot foutieve metingen.
- Vóór of tijdens het meten mogen de patiënten niet drinken, eten of sporten.

- Verwijder de thermometer pas van het meetpunt, wanneer het eindgeluidssignaal te horen is.
- 10 korte geluidssignalen en een rode LCD-achtergrondverlichting wijzen er op dat de temperatuur van de patiënt hoger is dan 37,5 °C (99,4 °F).
- Meet de temperatuur steeds op dezelfde plek, aangezien de meetwaarden anders kunnen variëren.
- In de volgende gevallen is een controlemeting met een traditionele koortsthermometer aan te bevelen:
 1. Bij pasgeboren baby's tijdens de eerste 6 maanden.
 2. Kinderen jonger dan drie jaar met een zwak immuunsysteem, bij wie de aanwezigheid of afwezigheid van koorts van doorslaggevend belang is.
 3. Wanneer de gebruiker leert om de thermometer te bedienen en tot hij vertrouwd is met het instrument en constante meetwaarden krijgt.
 4. Wanneer de meetwaarde verdacht laag is.

LICHAAMSTEMPERATUUR METEN

1. Druk op de ON/OFF-knop . Alle segmenten verschijnen gedurende 2 seconden op het scherm. De thermometer voert bij het inschakelen iedere keer een zelftest uit, om steeds de voorgeschreven meetnauwkeurigheid te garanderen.

2. De laatste meetwaarde zal automatisch worden weergegeven op het display gedurende 2 seconden met het «M» symbool.
3. Wanneer het symbool «°C» of «°F» knippert, hoort u een geluidssignaal en de thermometer is gereed voor gebruik.
4. Druk op de modusknop totdat op het display een hoofd te zien is. Nu bent u in de modus: lichaamstemperatuur meten.
5. Richt de thermometer op het midden van het voorhoofd en houd daarbij een afstand aan van niet meer dan 5 cm van het voorhoofd. Alvorens de thermometer-sonde op het te meten gebied te plaatsen, moeten vuil, haar of zweet worden verwijderd.
6. Druk op de START-knop en breng de thermometer met een vloeiende beweging van het midden van het voorhoofd naar de slaap (ongeveer 1 cm boven de wenkbrauw). Het geactiveerde blauwe licht zorgt voor de indicatie van de meetomgeving.
7. Na 3 seconden zal een lange pieptoon aangeven dat de meting voltooid is. Als de slaap nog niet bereikt is en de piep al hoorbaar is, herhaal dan de meting zoals beschreven maar beweeg de thermometer iets sneller dan voorheen.

8. Lees de gemeten temperatuur van het display af.
- Wanneer het meetresultaat onder het koortsniveau ligt (37,5 °C / 99,4 °F), is een lange pieptoon te horen en de achtergrondverlichting van het scherm wordt groen.
 - Wanneer het meetresultaat op het koortsniveau of daarboven ligt (37,5 °C / 99,4 °F), klinken er 10 korte pieptonen en de achtergrondverlichting van het scherm wordt rood, om de aandacht van de patiënt te vestigen op de mogelijke koorts.



OPMERKINGEN

- Temperatuurmetingen moeten onderling niet met elkaar worden vergeleken, omdat de temperatuur kan schommelen onder invloed van het tijdstip en de omgevingstemperatuur.

Normale lichaamstemperaturen zijn:

- Rectaal
36,6 °C - 38,0 °C (97,9 °F - 100,4 °F)
- Oraal
35,5 °C - 37,5 °C (95,9 °F - 99,5 °F)
- Oksel
34,7°C - 37,3°C (94,5 °F - 99,1 °F)
- Geratherm non Contact:
35,4 °C - 37,4 °C (95,7 °F - 99,3 °F)

OBJECTTEMPERATUUR METEN

1. Volg de stappen 1-3 uit de paragraaf lichaamstemperatuur meten.
2. Druk op de modusknop totdat op het display een huis te zien is. Nu bent u in de modus: Objecttemperatuur meten.

3. Vervolgens richt u de thermometer op het midden van het object dat u wilt gaan meten met een afstand van niet meer dan 5 cm. Druk nu op de START-knop. Na 3 seconden zal een lange pieptoon aangeven dat de meting voltooid is.
4. Lees de gemeten temperatuur van het display af.

OMSCHAKELEN VAN CELSIUS NAAR FAHRENHEIT

Deze thermometer toont de temperatuurmeting in Fahrenheit en Celsius. Om over te schakelen tussen °C en °F, zet u de eenheid op OFF en houdt u de START-knop gedurende 5 seconden ingedrukt.

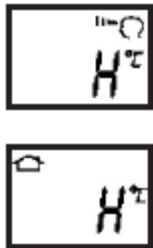
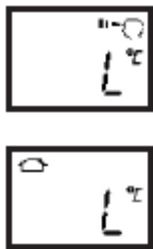


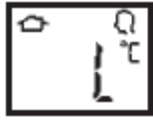

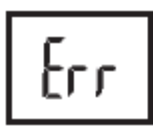
Wanneer u de START-knop niet meer ingedrukt houdt, zal na 5 seconden de huidige meetschaal («°C» of «°F» symbool) op het scherm gaan knipperen. U kunt van meeteenheid veranderen door weer op de START-knop te drukken. Als u van meeteenheid bent veranderd, dient u 5 seconden te wachten waarna het meetinstrument automatisch overschakelt naar de meetklare toestand.



GEHEUGEN

Deze thermometer kan de laatste 30 resultaten oproepen.

1. Druk op START, wanneer het meetinstrument uitgeschakeld is. Het symbool „M” knippert.
2. Druk opnieuw op START, om de laatst opgeslagen waarde weer te geven.
3. Druk ononderbroken op START, om de 30 meetwaarden achtereenvolgens op te roepen.

FOUTMELDINGEN

Symbool	Beschrijving
	<p>De gemeten temperatuur is te hoog.</p> <p>Symbool «H» zal verschijnen als de temperatuur hoger is dan 42,2 °C (108 °F) in de lichaamsmodus of 100 °C (212 °F) in de objectmodus.</p>
	<p>De gemeten temperatuur is te laag.</p> <p>Symbool «L» zal verschijnen als de temperatuur lager is dan 34 °C (93,2 °F) in de lichaamsmodus of 0 °C (32 °F) in de objectmodus.</p>
	<p>De omgevingstemperatuur is te hoog.</p> <p>«H» wordt getoond samen met een  wanneer de omgevingstemperatuur hoger is dan 40 °C (104 °F).</p>
	<p>De omgevingstemperatuur is te laag.</p> <p>«L» in combinatie met het  symbool zal verschijnen wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan 16 °C (60,8 °F) in de lichaamsmodus of lager is dan 5 °C (41 °F) in de objectmodus.</p>
	<p>Fout in de werking</p> <p>Er weerklinken 3 korte signaaltönen.</p>

	<p>Leeg scherm.</p> <p>Controleer de positie van de batterij.</p>
	<p>Indicatie voor een lege batterij.</p> <p>Plaats een nieuwe batterij.</p>

REINIGEN EN DESINFECTEREN

- Gebruik een alcoholstokje of een watje dat in alcohol is gedrenkt (bv. 70% isopropyl) om de thermometerhuls en de meetsonde te reinigen. Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van de thermometer binnendringt. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, verdunningsproducten of benzeen bij het reinigen en dompel de thermometer nooit onder in water of welke andere vloeistof dan ook.
- Zorg ervoor dat er geen krassen op het oppervlak van de sondelens en het scherm komen.
- Laat het instrument volledig drogen voordat het opnieuw wordt gebruikt.
- Verontreinigingen op het glas van de meetsonde kunnen het meetresultaat beïnvloeden. Vergewis u ervan dat het glas schoon is; zo niet, reinigt u dan het glas zoals hierboven beschreven.

AFVALBEHEER

Uitgediende apparaten en lege batterijen dienen volgens de geldige voorschriften te worden afgevoerd. Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert.

Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier.



GARANTIE MET BEPERKTE DUUR

Op deze thermometer wordt bij normaal gebruik voor 2 jaar vanaf de aankoopdatum een garantie gegeven voor eventuele fouten vanwege de fabrikant. Indien uw thermometer op grond van onderdelen met fouten of een foutieve montage niet correct functioneert, repareren wij hem kosteloos. Met uitzondering van de batterij zijn alle onderdelen van de thermometer aan deze waarborg gebonden.

Schade aan uw thermometer die is veroorzaakt door ondeskundige omgang, is van de garantie uitgesloten. Wij raden u aan, de meetnauwkeurigheid van de thermometer jaarlijks door een geautoriseerd laboratorium te laten controleren. Deze controle valt niet onder de garantie.

SYMBOLENINDEX

	Gebbruiksaanwijzing opvolgen		Toestel van het type BF
	Tegen vocht beschermen		Lotidentificatie (mm/jjjj; maand/jaar)
	Opslag bij een relatieve luchtvochtigheid tussen 15 % en 95 %		Serienummer
	Opslag tussen -20 °C en +50 °C		Fabrikant
	Het apparaat mag niet met het huishoudelijk afval worden weggeworpen		Let op, opzoeken in begeleidende documenten
			Model



Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Duitsland
www.geratherm.com

CE0197

GARANTIEKAART

Geratherm® verleent voor de non Contact thermometer vanaf de datum van aankoop een garantieperiode van twee jaar op productiefouten, wanneer het instrument terug wordt gegeven aan de dealer waar het werd gekocht.

Gedurende deze periode wordt het instrument gratis gerepareerd of vervangen, wanneer het gebrek te wijten is aan een onvolkomen design of uitvoering.

Deze garantie dekt geen schade of functiestoelingen die het gevolg zijn van een ondeskundige hantering door gebruik in strijd met de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Uw plaatselijke dealer kan deze handelsgarantie niet voor ongeldig verklaren, hij kan deze wel met bijkomende garanties volgens eigen beoordeling en voor eigen kosten uitbreiden.

Modelnr.:

Serienr.:

Datum van aankoop:

Handtekening van de dealer:

Rekeningnr. / Kassabonnr.:

**Naam en adres
van de dealer:**

.....



Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Duitsland